

<p><b>Reglement Safeguarding</b></p> <p style="text-align: center;">***</p> <p><b>Leitlinien für die Ausarbeitung von Organisations- und Kontrollmodellen von sportlichen Aktivitäten und Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Prävention von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung</b></p> <p>Genehmigt durch den Beschluss der Verbandsleitung Nr. 4/2025 vom 06.02.2025</p>	<p><b>Regolamento Safeguarding</b></p> <p style="text-align: center;">***</p> <p><b>Linee guida per lo sviluppo dei modelli organizzativi e di controllo dell'attività sportiva e dei codici di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra forma di discriminazione</b></p> <p>Approvate con Delibera del Direttivo n.4/2025 del 06.02.2025</p>
<p style="text-align: center;">***</p>	<p style="text-align: center;">***</p>
<p style="text-align: center;"><b>INDEX</b></p> <p style="text-align: center;">Titel I <b>Allgemeine Bestimmungen</b></p> <p>Art. 1 Prämisse und Anwendungsbereich Art. 2 Rechte und Pflichten</p> <p style="text-align: center;">Titel II</p> <p><b>Leitlinien für die Ausarbeitung von Organisations- und Kontrollmodellen von sportlichen Aktivitäten und Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Prävention von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung</b></p> <p>Art. 3 Erarbeitung der Leitlinien</p> <p style="text-align: center;">Titel III <b>Organisations- und Kontrollmodelle für sportliche Aktivitäten</b></p> <p>Art. 4 Verabschiedung von Organisations- und Kontrollmodellen Art. 5 Mindestinhalt der Organisations- und Kontrollmodelle Art. 6 Risikoprävention und -management Art. 7 Bekämpfung von schädlichem Verhalten und Umgang mit Meldungen Art. 8 Meldepflichten und weitere Maßnahmen Art. 9 Zusätzliche Pflichten</p> <p style="text-align: center;">Titel IV <b>Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen Formen der Diskriminierung</b></p> <p>Art. 10 Verabschiedung von Verhaltenskodizes Art. 11 Mindestinhalt der Verhaltenskodizes Art. 12 Aufgaben und Pflichten der Mitglieder Art. 13 Aufgaben und Pflichten der sportlichen und technischen Leiter Art. 14 Rechte, Pflichten und Auflagen der Athleten</p> <p style="text-align: center;">***</p>	<p style="text-align: center;"><b>INDICE</b></p> <p style="text-align: center;">Titolo I <b>Disposizioni generali</b></p> <p>Art. 1 Premessa e ambito di applicazione Art. 2 Diritti e doveri</p> <p style="text-align: center;">Titolo II</p> <p><b>Linee guida per lo sviluppo dei modelli organizzativi e di controllo dell'attività sportiva e dei codici di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra forma di discriminazione</b></p> <p>Art. 3 Emanazione delle Linee Guida</p> <p style="text-align: center;">Titolo III <b>Modelli organizzativi e di controllo dell'attività sportiva</b></p> <p>Art. 4 Adozione dei modelli organizzativi e di controllo Art. 5 Contenuto minimo dei modelli organizzativi e di controllo Art. 6 Prevenzione e gestione dei rischi Art. 7 Contrasto dei comportamenti lesivi e gestione delle segnalazioni Art. 8 Obblighi informativi e altre misure Art. 9 Obblighi ulteriori</p> <p style="text-align: center;">Titolo IV <b>Codici di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione</b></p> <p>Art. 10 Adozione dei codici di condotta Art. 11 Contenuto minimo dei codici di condotta Art. 12 Doveri e obblighi dei tesserati Art. 13 Doveri e obblighi dei dirigenti sportivi e tecnici Art. 14 Diritti, doveri e obblighi degli atleti</p>
<p style="text-align: center;">***</p>	

<p style="text-align: center;">Titel I</p> <p style="text-align: center;"><b>Allgemeine Bestimmungen</b></p>	<p style="text-align: center;">Titolo I</p> <p style="text-align: center;"><b>Disposizioni generali</b></p>
<p><b>Art. 1 Prämisse und Anwendungsbereich</b></p> <p>1. Der Verband der Sportvereine Südtirols (VSS) setzt sich seit seiner Gründung für die Bekämpfung aller Formen von Diskriminierung und Gewalt ein. In Übereinstimmung mit dem Gesetzesdekret 28. Februar 2021 Nr. 39, Art. 16 und in Übereinstimmung mit den vom Nationalen Rat des CONI zu diesem Thema erlassenen Bestimmungen sowie mit den von der ständigen Beobachtungsstelle des CONI für Schutzmaßnahmen vorgeschlagenen Grundprinzipien verpflichtet sich der VSS, allen seinen Mitgliedsvereinen nützliche Leitlinien für die Erstellung und Ausarbeitung von Organisations- und Kontrollmodellen für sportliche Aktivitäten sowie von Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Vorbeugung von Mobbing, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung aus Gründen der ethnischen Zugehörigkeit, der Religion, der Weltanschauung, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung zur Verfügung zu stellen.</p> <p>2. Die vorliegenden Leitlinien richten sich an die VSS-Mitgliedsvereine und an deren Mitglieder, Trainer, Ausbilder, Betreuer, Sportler sowie alle anderen Personen, die in welcher Form auch immer mit dem VSS oder seinen Mitgliedsvereinen in Beziehung stehen.</p>	<p><b>Art. 1 Premessa e ambito di applicazione</b></p> <p>1. Il Verband der Sportvereine Südtirols (VSS) si impegna sin dalla sua fondazione nella lotta contro ogni forma di discriminazione e violenza. In conformità al Decreto Legislativo 28 febbraio 2021 n. 39, Art. 16 e alle disposizioni emanate dal Consiglio Nazionale del CONI su questo tema, nonché ai principi fondamentali proposti dall'Osservatorio Permanente del CONI per le misure di protezione, il VSS si impegna a fornire a tutte le sue associazioni membri utili linee guida per l'elaborazione e la creazione di modelli organizzativi e di controllo delle attività sportive, nonché per la redazione di codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione di molestie, violenza di genere e ogni altra forma di discriminazione basata su etnia, religione, visione del mondo, disabilità, età o orientamento sessuale.</p> <p>2. Le presenti linee guida si rivolgono alle associazioni membri del VSS e ai loro membri, allenatori, istruttori, accompagnatori, atleti e a tutte le altre persone che, in qualsiasi forma, siano in relazione con il VSS o le sue associazioni membri.</p>
<p><b>Art. 2 Rechte und Pflichten</b></p> <p>1. Mit den vorliegenden Leitlinien zielt der VSS darauf ab, allen Personen über seine Mitgliedsvereine den Zugang zu Sport zu ermöglichen, sie vor jeder Form von Misshandlung, Gewalt, Diskriminierung und/oder Missbrauch zu schützen und ihre körperliche, psychologische, geistige, soziale und moralische Entwicklung zu gewährleisten.</p> <p>2. Jede Person hat das Recht, mit Respekt und Würde behandelt zu werden sowie vor jeder Form von Missbrauch, Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung geschützt zu werden, wie es das Gesetzesdekret Nr. 198 vom 11. April 2006 vorsieht, unabhängig von ethnischer Zugehörigkeit, persönlicher Überzeugung, Behinderung, Alter, Geschlecht, sexueller Orientierung, Sprache, politischer Meinung, Religion, finanzieller Situation, Herkunft, körperlichen, geistigen, relationalen oder sportlichen Status. Das Recht auf Gesundheit und das psychophysische Wohlbefinden der Mitglieder ist ein absolut übergeordneter Wert, auch im Hinblick auf das sportliche Ergebnis. Jeder, der in welcher Form auch immer, an einer sportlichen</p>	<p><b>Art. 2 Diritti e doveri</b></p> <p>1. Con le presenti linee guida, il VSS mira a garantire a tutte le persone tramite le sue associazioni membri l'accesso allo sport, proteggerle da ogni forma di maltrattamento, violenza, discriminazione e/o abuso, e garantire lo sviluppo fisico, psicologico, intellettuale, sociale e morale dei membri.</p> <p>2. Ogni persona ha il diritto di essere trattata con rispetto e dignità e di essere protetta da ogni forma di abuso, molestia, violenza di genere e qualsiasi altra forma di discriminazione, come previsto dal Decreto Legislativo n. 198 dell'11 aprile 2006, indipendentemente dall'etnia, dalle convinzioni personali, dalla disabilità, dall'età, dal sesso, dall'orientamento sessuale, dalla lingua, dall'opinione politica, dalla religione, dalla situazione finanziaria, dall'origine, dallo stato fisico, mentale, relazionale o sportivo. Il diritto alla salute e al benessere psicofisico dei membri è un valore assoluto e preminente, anche rispetto ai risultati sportivi. Chiunque partecipi, in qualsiasi forma, ad un'attività sportiva è obbligato a rispettare i diritti sopra menzionati.</p>

<p>Aktivität teilnimmt, ist verpflichtet, die oben genannten Rechte zu respektieren.</p>	
<p style="text-align: center;">Titel II</p> <p><b>Leitlinien für die Ausarbeitung von Organisations- und Kontrollmodellen von sportlichen Aktivitäten und Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Prävention von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung</b></p>	<p style="text-align: center;">Titolo II</p> <p><b>Linee guida per lo sviluppo dei modelli organizzativi e di controllo dell'attività sportiva e dei codici di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra forma di discriminazione</b></p>
<p><b>Art. 3 Erarbeitung der Leitlinien</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Leitlinien werden mit einer Gültigkeit von vier Jahren erstellt und in jedem Fall aktualisiert, wenn dies erforderlich ist, um Änderungen und Ergänzungen der Grundprinzipien, weitere vom CONI-Nationalrat erlassene Bestimmungen und die Empfehlungen der Ständigen Beobachtungsstelle für Schutzmaßnahmen des CONI aufzunehmen.</li> <li>2. Mit diesen Leitlinien werden folgende konkrete Ziele verfolgt: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. die Förderung und Stärkung der Grundrechte der Verbandsmitglieder;</li> <li>b. die Förderung eines integrativen Umfelds und einer vertrauensvollen Kultur, welche die Würde und die Achtung der Rechte aller Mitglieder, insbesondere der Minderjährigen, gewährleistet und Gleichheit und Fairness sowie Vielfalt garantiert;</li> <li>c. die Sensibilisierung der Mitglieder in Bezug auf ihre Rechte, Aufgaben, Pflichten;</li> <li>d. die Erstellung und Umsetzung angemessener Schutzmaßnahmen, Verfahren und Strategien durch die Mitgliedsvereine, unter Einbindung der Empfehlungen des Safeguarding Officers, mit dem Ziel das Risiko eines verletzenden und diskriminierenden Verhaltens, insbesondere gegenüber minderjährigen Mitgliedern, zu minimieren;</li> <li>e. die schnelle und vertrauliche Behandlung von Berichten über Missbrauchs-, Gewalt- und Diskriminierungsfälle und den Schutz von Whistleblowern</li> <li>f. Information aller Mitglieder über die Maßnahmen und Verfahren zur Vorbeugung und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung</li> <li>g. die proaktive Beteiligung an der Umsetzung der Schutzmaßnahmen aller Personen, die in irgendeiner Funktion oder Form an der sportlichen Aktivität des Verbandes und seiner Mitgliedsvereine teilnehmen.</li> </ol> </li> <li>3. Die Richtlinien sehen folgende Arten von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung vor: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. psychologischer Missbrauch: jede unerwünschte Handlung, einschließlich Respektlosigkeit, Einsperren, Überwältigung, Isolierung oder jede andere Behandlung,</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Art. 3 Emanazione delle Linee Guida</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le linee guida vengono redatte con validità di quattro anni e aggiornate ogniqualvolta sia necessario per recepire modifiche e integrazioni ai principi fondamentali, ulteriori disposizioni emanate dal Consiglio Nazionale del CONI e le raccomandazioni dell'Osservatorio Permanente per le Misure di Protezione del CONI.</li> <li>2. Le linee guida perseguono i seguenti obiettivi concreti: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. promuovere e rafforzare i diritti fondamentali degli associati al Comitato;</li> <li>b. promuovere un ambiente inclusivo e una cultura di fiducia che garantisca la dignità e il rispetto dei diritti di tutti i membri, in particolare dei minori, e che garantisca uguaglianza, equità e diversità;</li> <li>c. sensibilizzare i membri sui loro diritti, compiti e doveri;</li> <li>d. redigere e attuare adeguate misure di protezione, procedure e strategie da parte delle associazioni membri, coinvolgendo le raccomandazioni del Safeguarding Officer, con l'obiettivo di ridurre al minimo il rischio di comportamenti dannosi e discriminatori, soprattutto nei confronti dei membri minorenni;</li> <li>e. gestire tempestivamente e in modo confidenziale le segnalazioni su casi di abuso, violenza e discriminazione, proteggendo i whistleblower;</li> <li>f. informare tutti i membri sulle misure e procedure per prevenire e contrastare abuso, violenza e discriminazione;</li> <li>g. garantire la partecipazione proattiva nell'attuazione delle misure di protezione di tutte le persone che partecipano, in qualsiasi funzione o forma, alle attività sportive del Comitato e delle sue associazioni membri.</li> </ol> </li> <li>3. Le linee guida prevedono le seguenti forme di abuso, violenza e discriminazione: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. abuso psicologico: qualsiasi atto indesiderato, inclusi la mancanza di rispetto, l'intrappolamento, la sopraffazione, l'isolamento o qualsiasi altra forma di</li> </ol> </li> </ol>

die das Gefühl der Identität, der Würde und des Selbstwertgefühls beeinträchtigen kann oder die geeignet ist, das Mitglied einzuschüchtern, zu stören oder seine Ruhe zu beeinträchtigen, auch wenn sie mit Hilfe digitaler Mittel erfolgt;

- b. körperliche Misshandlung: jedes begangene oder versuchte Verhalten (einschließlich Schlagen, Stoßen, Prügeln, Würgen, Ohrfeigen, Treten oder Werfen von Gegenständen), das tatsächlich oder potenziell geeignet ist, direkt oder indirekt Gesundheitsschäden, Traumata, körperliche Verletzungen oder eine Beeinträchtigung der psycho-physischen Entwicklung des Kindes in einem Ausmaß zu verursachen, das sein gesundes und ruhiges Wachstum beeinträchtigt. Solche Handlungen können auch darin bestehen, dass ein Mitglied zum Zwecke einer besseren sportlichen Leistung zu einer unangemessenen körperlichen Betätigung veranlasst wird, wie z. B. die Verabreichung von Trainingsbelastungen, die im Verhältnis zu Alter, Geschlecht, Struktur und körperlicher Leistungsfähigkeit unangemessen sind, oder dass kranke, verletzte oder anderweitig angeschlagene Sportler zum Training gezwungen werden, sowie die unsachgemäße, übermäßige, rechtswidrige oder willkürliche Verwendung von Sportgeräten. Dazu gehören auch Verhaltensweisen, die zum Konsum von Alkohol, gesetzlich verbotenen Substanzen oder Dopingpraktiken anregen;
- c. sexuelle Belästigung: jede unerwünschte Handlung oder Verhalten sexueller Natur, sei es verbal, nonverbal oder physisch, welche eine ernsthafte Belästigung, ein Unbehagen oder eine Störung verursacht. Solche Handlungen oder Verhaltensweisen können auch in einer unangemessenen Körpersprache, in sexuell eindeutigen Bemerkungen oder Anspielungen sowie in unerwünschten oder unwillkommenen Aufforderungen sexueller Art oder in Telefonanrufen, Nachrichten, Briefen oder anderen Formen der Kommunikation mit sexuellem Inhalt bestehen, einschließlich solcher mit einschüchternder, erniedrigender oder demütigender Wirkung;
- d. sexueller Missbrauch: jedes Verhalten oder jede Verhaltensweise mit sexuellem Bezug, ohne Kontakt oder mit Kontakt, der als unerwünscht angesehen wird, oder dessen Zustimmung erzwungen, manipuliert, nicht erteilt oder verweigert wird. Er kann auch darin bestehen, ein

trattamento che possa compromettere il senso di identità, dignità e autostima della persona o che possa intimidire, disturbare o alterare la sua serenità, anche se effettuato con l'uso di strumenti digitali;

- b. abuso fisico: qualsiasi comportamento compiuto o tentato (incluso colpire, spingere, picchiare, strangolare, schiaffeggiare, calciare o lanciare oggetti), che sia concretamente o potenzialmente in grado di causare danni alla salute, traumi, lesioni fisiche o un danno allo sviluppo psicofisico della persona in misura tale da compromettere la sua crescita sana e serena. Tali atti possono includere anche l'indurre un membro a compiere attività fisica inadeguata per migliorare le prestazioni sportive, come carichi di allenamento inadeguati all'età, al sesso, alla struttura fisica e alle capacità, o costringere atleti malati, feriti o in cattive condizioni a partecipare agli allenamenti, così come l'uso improprio, eccessivo, illecito o arbitrario di attrezzature sportive. Ciò comprende anche comportamenti che incoraggiano l'uso di alcol, sostanze illegali o pratiche di doping;
- c. molestia sessuale: qualsiasi atto o comportamento di natura sessuale, sia verbale, non verbale o fisico, che causi grave molestia, disagio o disturbo. Tali atti o comportamenti possono includere anche linguaggi inappropriati, osservazioni sessualmente esplicite, allusioni, richieste sessuali indesiderate o non gradite, telefonate, messaggi, lettere o altre forme di comunicazione con contenuti sessuali, comprese quelle con effetto intimidatorio, denigratorio o umiliante;
- d. abuso sessuale: qualsiasi comportamento o condotta di natura sessuale, con o senza contatto, che sia indesiderato o il cui consenso sia stato forzato, manipolato, non concesso o rifiutato. Può anche consistere nell'indurre un membro a compiere atti sessuali inappropriati o

<p>Mitglied zu unangemessenen oder unerwünschten sexuellen Handlungen zu zwingen oder das Mitglied in unangemessenen Situationen zu beobachten;</p> <p>e. Fahrlässigkeit: die Unterlassung des Eingreifens eines Funktionärs, Technikers oder Mitglieds, nachdem er von einem der hier genannten Ereignisse, Verhaltensweisen oder Handlungen Kenntnis erlangt hat, es aber unterlässt einzugreifen und dadurch einen Schaden verursacht, zulässt oder eine unmittelbare Gefahr eines Schadens herbeiführt. Sie kann auch in einer anhaltenden und systematischen Missachtung oder Vernachlässigung der physischen und/oder psychischen Bedürfnisse des Mitglieds bestehen;</p> <p>f. Vernachlässigung: die Nichtbeachtung der grundlegenden körperlichen, medizinischen, erzieherischen und emotionalen Bedürfnisse;</p> <p>g. religiöser Missbrauch: die Behinderung, Konditionierung oder Einschränkung des Rechts, seinen religiösen Glauben frei zu bekennen und privat oder öffentlich zu leben, sofern dies nicht gegen die guten Sitten verstößt;</p> <p>h. Mobbing, Cybermobbing: jedes beleidigende und/oder aggressive Verhalten, das eine einzelne Person oder mehrere Personen persönlich, über soziale Netzwerke oder andere Kommunikationsmittel entweder einmalig oder wiederholt im Laufe der Zeit gegenüber einer oder mehreren Personen an den Tag legen, mit dem Ziel, Macht oder Herrschaft über die Person auszuüben. Sie kann auch in einem wiederholten Verhalten der Täuschung und Unterdrückung bestehen, das darauf abzielt, eine Person einzuschüchtern oder zu verärgern, und das zu einem Zustand des Unbehagens, der Unsicherheit, der Angst, des Ausschlusses oder der Isolierung führt (einschließlich Erniedrigung, Kritik am körperlichen Erscheinungsbild, verbale Drohungen, auch in Bezug auf sportliche Leistungen, Verbreitung unbegründeter Nachrichten, Androhung körperlicher Konsequenzen oder Beschädigung von Gegenständen, die dem Opfer gehören);</p> <p>i. diskriminierendes Verhalten: jedes Verhalten, das darauf abzielt, eine diskriminierende Wirkung aufgrund der ethnischen Zugehörigkeit, der Hautfarbe, der körperlichen Merkmale, des Geschlechts, des sozioökonomischen Status, der sportlichen Leistung und der sportlichen</p>	<p>indesiderati, o nel forzare il membro ad osservare situazioni inappropriate;</p> <p>e. negligenza: l'omissione dell'intervento di un funzionario, tecnico o membro, dopo aver preso conoscenza di uno degli eventi, comportamenti o atti sopra descritti, senza intervenire, causando danno, permettendo che si verifichi o creando un pericolo immediato di danno. Può anche consistere in un persistente e sistematico disinteresse o negligenza nei confronti delle necessità fisiche e/o psicologiche del membro;</p> <p>f. trascuratezza: la non attenzione alle necessità fisiche, mediche, educative ed emotive fondamentali;</p> <p>g. abuso religioso: l'ostacolo, la condizionamento o la restrizione del diritto di manifestare liberamente la propria fede religiosa, sia in privato che in pubblico, purché non contravvenga alle buone norme morali;</p> <p>h. bullismo, cyberbullismo: qualsiasi comportamento offensivo e/o aggressivo che una persona o un gruppo di persone rivolge verso un altro individuo, tramite social media o altri mezzi di comunicazione, una sola volta o ripetutamente nel tempo, con l'intento di esercitare potere o controllo sulla persona. Può anche consistere in comportamenti di inganno e sopraffazione, finalizzati a intimidire o irritare una persona, generando disagio, insicurezza, paura, esclusione o isolamento (incluso umiliazione, critiche all'aspetto fisico, minacce verbali anche riguardo prestazioni sportive, diffusione di notizie infondate, minaccia di conseguenze fisiche o danneggiamento degli oggetti appartenenti alla vittima);</p> <p>i. comportamento discriminatorio: qualsiasi comportamento che miri a ottenere un effetto discriminatorio basato sull'etnia, sul colore della pelle, su caratteristiche fisiche, sul sesso, sullo status socio-economico, sulle prestazioni sportive, sulle abilità sportive, sulla religione, sulle</p>
--	--

<p>Fähigkeiten, der Religion, der persönlichen Überzeugungen, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung zu erzielen.</p>	<p>convinzioni personali, su una disabilità, sull'età o sull'orientamento sessuale.</p>
<p style="text-align: center;">Titel III</p> <p style="text-align: center;"><b>Organisations- und Kontrollmodelle für sportliche Aktivitäten</b></p>	<p style="text-align: center;">Titolo III</p> <p style="text-align: center;"><b>Modelli organizzativi e di controllo dell'attività sportiva</b></p>
<p><b>Art. 4 Verabschiedung von Organisations- und Kontrollmodellen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Amateursportvereine, an die sich diese Richtlinien richten, müssen gemäß Art. 16, Abs. 2 und 3 des Gesetzesdekrets 39/2021 innerhalb von zwölf Monaten nach der Mitteilung durch die angeschlossene Organisation die Organisations- und Kontrollmodelle der sportlichen Aktivität sowie die Verhaltenskodizes in Übereinstimmung mit diesen ausarbeiten und annehmen.</li> <li>2. Die Organisations- und Kontrollmodelle für sportliche Aktivitäten und die Verhaltenskodizes werden auf der Website oder, in Ermangelung einer Website, auf der jeweiligen Facebook-Seite (oder einer anderen verwendeten sozialen Plattform) der angeschlossenen Verbände und der angeschlossenen Sportvereine veröffentlicht, in deren Räumlichkeiten ausgehängt und dem Safeguarding Officer mitgeteilt.</li> <li>3. Gemäß Artikel 16 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 39 vom 28. Februar 2021 ergänzen die angeschlossenen Mitgliedsvereine, die bereits über ein Organisations- und Verwaltungsmodell gemäß dem Gesetzesdekret Nr. 23 vom 8. Juni 2001 1 verfügen, dieses durch Organisationsmodelle und Verhaltenskodizes.</li> <li>4. Gemäß Art. 16 Abs. 2 des Gesetzesdekrets Nr. 39 vom 28. Februar 2021 muss der Mitgliedsverein, der zusätzlich einem nationalen Fachsportverband (Federazione Sportiva Nazionale), einer assoziierten Sportdisziplin (Discipline Sportive Associate), einer Sportförderungseinrichtung (Ente di Promozione Sportiva) oder einer verdienstvollen Vereinigung (Associazioni Benemerite) angeschlossen ist und sich für die Anwendung herausgegebenen Richtlinien einer anderen angeschlossenen Organisation entscheidet, den VSS darüber informieren.</li> <li>5. Angeschlossene Amateursportvereine und -gesellschaften, die ihren Verpflichtungen nicht nachkommen, werden gemäß den vom VSS-Schiedsgericht beschlossenen Disziplinarverfahren sanktioniert.</li> </ol>	<p><b>Art. 4 Adozione dei modelli organizzativi e di controllo</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le associazioni sportive dilettantistiche a cui si rivolgono le presenti linee guida devono, ai sensi dell'art. 16, commi 2 e 3, del Decreto Legislativo 39/2021, entro dodici mesi dalla comunicazione dell'organizzazione associata, elaborare e adottare i modelli organizzativi e di controllo delle attività sportive nonché i codici di comportamento in conformità con le stesse.</li> <li>2. I modelli organizzativi e di controllo delle attività sportive e i codici di comportamento devono essere pubblicati sul sito web o, in mancanza di un sito, sulla rispettiva pagina Facebook (o altra piattaforma sociale utilizzata) delle associazioni aderenti e delle associazioni sportive affiliate, affissi presso le loro sedi e comunicati al Safeguarding Officer.</li> <li>3. Ai sensi dell'art. 16, comma 4, del Decreto Legislativo n. 39 del 28 febbraio 2021, le associazioni affiliate che già possiedono un modello organizzativo e gestionale ai sensi del Decreto Legislativo n. 23 dell'8 giugno 2001, lo integrano con i modelli organizzativi e i codici di comportamento.</li> <li>4. Ai sensi dell'art. 16, comma 2, del Decreto Legislativo n. 39 del 28 febbraio 2021, l'associazione affiliata che è anche associata a una Federazione Sportiva Nazionale, a una disciplina sportiva associata, a un ente di promozione sportiva o a un'associazione benemerita e decide di applicare le linee guida emesse da un'altra organizzazione associata, deve informare il VSS.</li> <li>5. Le associazioni sportive dilettantistiche affiliate che non ottemperano agli obblighi vengono sanzionate secondo le procedure disciplinari stabilite dal Collegio Arbitrale del VSS.</li> </ol>
<p><b>Art. 5 Mindestinhalt der Organisations- und Kontrollmodelle</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die dem VSS angegliederten Vereine legen in ihren Organisations- und Kontrollmodellen zumindest die Methoden der Prävention und</li> </ol>	<p><b>Art. 5 Contenuto minimo dei modelli organizzativi e di controllo</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le associazioni affiliate al VSS definiscono nei loro modelli organizzativi e di controllo almeno le modalità di prevenzione e gestione</li> </ol>

des Risikomanagements in Bezug auf Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung, die Protokolle für die Eindämmung des Risikos und die Verwaltung der Berichte sowie die Informationspflichten in dieser Angelegenheit fest. Dies geschieht wie folgt:

- a. Je nach Größe des Mitgliedsvereins und der ausgeübten Sportarten werden Präventivmaßnahmen und regelmäßige Kontrolltätigkeiten ausgearbeitet, die geeignet sind, um sicherzustellen, dass die Tätigkeit in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen, einschließlich dieser Grundsätze und der vom VSS herausgegebenen Leitlinien, ausgeübt wird und die geeignet sind Risikosituationen rechtzeitig zu erkennen, zu beseitigen und deren Auswirkungen aufzuarbeiten.
- b. Je nach Größe des Mitgliedsvereins und der ausgeübten Sportarten werden Maßnahmen zur Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung, zur Bearbeitung von Meldungen sowie zum Schutz der meldenden Personen und zur Hilfe für die Opfer festlegt;
- c. durch die vereinsinterne Zuweisung der Zuständigkeiten im Hinblick auf die Vorbeugung und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung;
- d. durch die Festlegung der Konsequenzen von Verstößen gegen die Bestimmungen und Protokolle über Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung;
- e. durch geeignete Maßnahmen zur Verwirklichung der Ziele in den Bereichen Gleichstellung, Vielfalt, Integration und Inklusion sowie durch regelmäßige Überwachung der Ziele;
- f. durch Bekanntmachung der Schutzmaßnahmen, insbesondere der Verfahren zur Meldung von Verhaltensweisen, die nicht mit den vorgenannten Organisations- und Managementprotokollen in Einklang stehen;
- g. durch geeignete Maßnahmen, um die Übermittlung von Informationen an den Safeguarding Officer und/oder den Sozialbeauftragten des VSS, soweit diese zuständig sind, sicherzustellen;
- h. durch Gewährleistung der Koordinierung mit dem Safeguarding Officer des VSS sowie der Umsetzung und Durchführung der einschlägigen Empfehlungen;
- i. durch jährliche Evaluierung der in den vorhergehenden Absätzen genannten Maßnahmen.

2. Die Organisations- und Kontrollmodelle legen auch die Funktionen, Verantwortlichkeiten sowie die Anforderungen und Verfahren für

del rischio relative ad abusi, violenza e discriminazione, i protocolli per contenere il rischio e la gestione delle segnalazioni, nonché gli obblighi di informazione in materia. Questo avviene come segue:

- a. A seconda delle dimensioni dell'associazione affiliata e delle discipline praticate, vengono elaborati provvedimenti preventivi e attività di controllo regolari adeguate a garantire che l'attività venga svolta in conformità con le normative vigenti, compresi i principi sopra indicati e le linee guida emesse dal VSS, ed a rilevare, eliminare e trattare tempestivamente situazioni di rischio.
- b. A seconda delle dimensioni dell'associazione affiliata e delle discipline praticate, vengono adottati provvedimenti per contrastare abusi, violenza e discriminazione, per trattare le segnalazioni, per tutelare le persone che segnalano e per assistere le vittime;
- c. Assegnando internamente le responsabilità in merito alla prevenzione e contrasto di abusi, violenza e discriminazione;
- d. Definendo le conseguenze per le violazioni dei regolamenti e dei protocolli in materia di abusi, violenza e discriminazione;
- e. Adottando misure adeguate per attuare gli obiettivi in materia di pari opportunità, diversità, integrazione e inclusione, nonché per il monitoraggio regolare dei suddetti obiettivi;
- f. Pubblicizzando le misure di protezione, in particolare le procedure per segnalare comportamenti non conformi ai suddetti protocolli organizzativi e di gestione;
- g. Adottando misure adeguate per garantire la trasmissione delle informazioni al Safeguarding Officer e/o al responsabile sociale del VSS, ove competenti;
- h. Garantendo il coordinamento con il Safeguarding Officer del VSS e l'attuazione e applicazione delle relative raccomandazioni;
- i. Effettuando una valutazione annuale delle misure di cui ai precedenti commi.

2. I modelli organizzativi e di controllo definiscono anche le funzioni, le responsabilità e i requisiti e le procedure per la nomina del

<p>die Ernennung des Safeguarding Officers des Mitgliedsvereins laut Beschluss des Nationalen Rates des CONI vom 25. Juli 2023, Nr. 255 fest und garantieren seine Zuständigkeit sowie seine Unabhängigkeit. Die Modelle garantieren den Zugang des Safeguarding Officers zu Informationen und Einrichtungen des Mitgliedvereins, auch durch unangekündigte Kontrollen, sowie durch die Zusammenarbeit aller, die in irgendeiner Funktion oder Form an der sportlichen Aktivität teilnehmen.</p>	<p>Safeguarding Officer dell'associazione affiliata secondo la delibera del Consiglio Nazionale del CONI del 25 luglio 2023, n. 255, e garantiscono la sua competenza e indipendenza. I modelli garantiscono l'accesso del Safeguarding Officer alle informazioni e strutture dell'associazione affiliata, anche tramite controlli inaspettati, nonché la collaborazione di tutti coloro che partecipano in qualsiasi funzione o forma all'attività sportiva.</p>
<p><b>Art. 6 Risikoprävention und -management</b></p> <p>1. Unter Bezugnahme auf die Bestimmungen des vorangegangenen Artikels legt der Verein geeignete Maßnahmen zur Ermittlung spezifischer Risikobereiche sowie geeignete Instrumente zur Risikoprävention und zum Risikomanagement fest. Diese sehen unter anderem Folgendes vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. die Einführung geeigneter Instrumente um den Mitgliedern die größtmögliche persönliche Entfaltung zu ermöglichen und die Teilnahme an der sportlichen Aktivität zu garantieren;</li> <li>b. die Einführung geeigneter Instrumente um die Integration, Inklusion und Förderung der Vielfalt zu ermöglichen;</li> <li>c. die Einführung geeigneter Instrumente für die Betreuung und den Schutz der Mitglieder – insbesondere der Minderjährigen – durch Trainer und Verantwortliche unter Wahrung ihrer Rechte während des Trainings, der Sportveranstaltungen und jeglicher Aktivitäten die vom VSS oder seinen Mitgliedsvereinen organisiert werden;</li> <li>d. die Ausarbeitung geeigneter Protokolle, die den Zugang zu den Räumlichkeiten während der Trainings- und Übungseinheiten für die Erziehungsberechtigten oder die mit der Betreuung der Athleten betrauten Personen oder deren Beauftragte gewährleisten;</li> <li>e. die Ausarbeitung geeigneter Protokolle, um sicherzustellen, dass Sportärzte und medizinisches Personal, welche Anzeichen von Gewalt und Missbrauch feststellen, unverzüglich den Safeguarding Officer informieren;</li> <li>f. die Ausarbeitung geeigneter Protokolle, um Betroffenen schnellstmögliche Hilfe zu ermöglichen;</li> <li>g. die Möglichkeit der Teilnahme an Ausbildungs- und Auffrischkursen zum Thema Schutzmaßnahmen;</li> <li>h. die Verabschiedung geeigneter Präventionsmaßnahmen in spezifischen Risikosituationen, wie insbesondere, aber nicht ausschließlich:</li> </ol>	<p><b>Art. 6 Prevenzione e gestione dei rischi</b></p> <p>1. In riferimento alle disposizioni dell'articolo precedente, l'associazione stabilisce adeguate misure per identificare aree di rischio specifiche, nonché strumenti adeguati per la prevenzione e la gestione dei rischi. Tra queste misure sono comprese le seguenti:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. l'introduzione di strumenti adeguati per consentire ai membri la massima realizzazione personale e garantire la partecipazione all'attività sportiva;</li> <li>b. l'introduzione di strumenti adeguati per facilitare l'integrazione, l'inclusione e la promozione della diversità;</li> <li>c. l'introduzione di strumenti adeguati per la tutela e la protezione dei membri – in particolare dei minori – da parte di allenatori e responsabili, garantendo i loro diritti durante gli allenamenti, gli eventi sportivi e qualsiasi altra attività organizzata dal VSS o dalle sue associazioni affiliate;</li> <li>d. l'elaborazione di protocolli adeguati che garantiscano l'accesso alle strutture durante le sessioni di allenamento e esercizio da parte dei genitori o di chi è responsabile della supervisione degli atleti o dei loro delegati;</li> <li>e. l'elaborazione di protocolli adeguati per garantire che i medici sportivi e il personale sanitario, che rilevano segni di violenza o abuso, informino tempestivamente il Safeguarding Officer;</li> <li>f. l'elaborazione di protocolli adeguati per garantire un supporto tempestivo alle persone coinvolte;</li> <li>g. la possibilità di partecipare a corsi di formazione e aggiornamento sui temi delle misure di protezione;</li> <li>h. l'adozione di misure preventive in situazioni specifiche di rischio, come ad esempio, ma non esclusivamente:</li> </ol>

<ul style="list-style-type: none"> <li>i. Umgebungen, Orte und Räume, in denen Körperkontakt und körperliche Gefährdung möglich sind (Umkleieräume, Duschen, usw.);</li> <li>ii. Reisen, Ausflüge und Übernachtungen;</li> <li>iii. medizinische Behandlungen und Dienstleistungen (z. B. Physiotherapie, sportmedizinische Untersuchungen usw.), die einen notwendigen Körperkontakt zwischen Mitgliedern, insbesondere Minderjährigen, und anderen Personen voraussetzen;</li> <li>iv. Sportveranstaltungen jeglicher Art.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>i. ambienti, luoghi e spazi in cui il contatto fisico e il rischio fisico sono possibili (spogliatoi, docce, ecc.);</li> <li>ii. viaggi, escursioni e pernottamenti;</li> <li>iii. trattamenti e servizi medici (ad esempio fisioterapia, visite medico-sportive, ecc.) che richiedono un contatto fisico tra i membri, in particolare i minori, e altre persone;</li> <li>iv. iv. eventi sportivi di ogni tipo.</li> </ul>
<p><b>Art. 7 Bekämpfung von schädlichem Verhalten und Umgang mit Meldungen</b></p> <p>1. Die Organisations- und Kontrollmodelle legen geeignete Maßnahmen zur Bekämpfung schädlichen Verhaltens und zur Behandlung von Meldungen fest, die unter anderem Folgendes vorsehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. geeignete schnelle Maßnahmen im vereinsinternen Umfeld bei Verdacht auf schädlichem Verhalten;</li> <li>b. geeignete Maßnahmen im vereinsinternen Umfeld bei sonstigen Verstößen gegen die Bestimmungen und Protokolle des Modells;</li> <li>c. die Förderung geeigneter Frühwarninstrumente, um schädlichen Verhalten vorzubeugen;</li> <li>d. die Einrichtung eines zuverlässigen und sicheren Systems für die Meldung von schädlichen Verhalten, welches die Vertraulichkeit der Meldungen und ihre wirksame Bearbeitung garantiert;</li> <li>e. die Verabschiedung geeigneter Maßnahmen, um jede Form der Verfolgung von Mitgliedern zu verhindern, die in gutem Glauben <ul style="list-style-type: none"> <li>i. eine Beschwerde oder einen Bericht eingereicht haben;</li> <li>ii. die Absicht bekundet haben, eine Beschwerde oder einen Bericht einzureichen;</li> <li>iii. einem anderen Mitglied bei einer Beschwerde oder Anzeige geholfen oder es unterstützt hat;</li> <li>iv. in Verfahren wegen Missbrauch, Gewalt oder Diskriminierung ausgesagt oder eine Anhörung durchgeführt hat;</li> <li>v. jede andere Maßnahme oder Initiative ergriffen hat, die mit der Schutzpolitik zusammenhängt;</li> </ul> </li> <li>f. die Verabschiedung geeigneter Maßnahmen zur Ahndung des Missbrauchs von Berichten, die offensichtlich unbegründet sind oder in böser Absicht erfolgen.</li> </ul>	<p><b>Art. 7 Contrasto dei comportamenti lesivi e gestione delle segnalazioni</b></p> <p>1. I modelli organizzativi e di controllo stabiliscono misure adeguate per contrastare i comportamenti dannosi e per trattare le segnalazioni, tra le quali sono comprese le seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. misure rapide e appropriate in ambito associativo in caso di sospetto di comportamento dannoso;</li> <li>b. misure appropriate in ambito associativo in caso di altre violazioni delle disposizioni e dei protocolli del modello;</li> <li>c. la promozione di strumenti di allerta precoce per prevenire comportamenti dannosi;</li> <li>d. la creazione di un sistema affidabile e sicuro per la segnalazione di comportamenti dannosi, che garantisca la riservatezza delle segnalazioni e il loro trattamento efficace;</li> <li>e. l'adozione di misure adeguate per prevenire qualsiasi forma di ritorsione nei confronti dei membri che in buona fede: <ul style="list-style-type: none"> <li>i. abbiano presentato una denuncia o una segnalazione;</li> <li>ii. abbiano manifestato l'intenzione di presentare una denuncia o una segnalazione;</li> <li>iii. abbiano aiutato o supportato un altro membro nella presentazione di una denuncia o segnalazione;</li> <li>iv. abbiano testimoniato o partecipato a un procedimento per abuso, violenza o discriminazione;</li> <li>v. abbiano intrapreso qualsiasi altra azione o iniziativa collegata alla politica di protezione;</li> </ul> </li> <li>f. l'adozione di misure adeguate per sanzionare l'abuso di segnalazioni che siano chiaramente infondate o effettuate in malafede.</li> </ul>

<p>2. In jedem Fall müssen die unter Absatz 1, Buchstabe a) und b) genannten Maßnahmen dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit entsprechen, wobei insbesondere die Art und Schwere der Verstöße, die Anzahl der Verstöße oder andere relevante Umstände zu berücksichtigen sind, unbeschadet der in den Regularien festgelegten Verfahren und Sanktionen.</p>	<p>2. In ogni caso, le misure di cui al comma 1, lettere a) e b), devono rispettare il principio di proporzionalità, tenendo conto in particolare della natura e della gravità delle violazioni, del numero di violazioni o di altre circostanze rilevanti, fermo restando le procedure e le sanzioni previste dai regolamenti.</p>
<p><b>Art. 8 Meldepflichten und weitere Maßnahmen</b></p> <p>1. Die Organisations- und Kontrollmodelle bieten geeignete Maßnahmen zur Bekanntmachung der Schutzmaßnahmen und Übermittlung von Informationen unter Einhaltung der Vertraulichkeit. Darin sehen sie unter anderem Folgendes vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. das Organisations- und Kontrollmodell selbst sowie den Namen und die Kontaktdaten des Safeguarding Officers am Sitz des Mitgliedsvereins auszuhängen und auf der jeweiligen Homepage oder der jeweiligen Facebook-Seite (oder einem anderen genutzten sozialen Netzwerk) zu veröffentlichen;</li> <li>b. die Nachricht der Einführung des Organisations- und Kontrollmodells und dessen Aktualisierungen am Sitz der Mitgliedsorganisation und auf der jeweiligen Homepage oder in Ermangelung einer Website auf der jeweiligen Facebook-Seite (oder eines anderen sozialen Netzwerks) zu veröffentlichen;</li> <li>c. den Safeguarding Officer unmittelbar über die Einführung des Organisations- und Kontrollmodells und seiner Aktualisierungen zu informieren;</li> <li>d. die Verpflichtung, das Mitglied und bei Minderjährigen die Erziehungsberechtigten bei dessen Tesserierung über das Organisations- und Kontrollmodell sowie über den Namen und die Kontaktdaten des Safeguarding Officers zu informieren;</li> <li>e. die Verpflichtung zur unverzüglichen Weitergabe aller relevanten Informationen an den Safeguarding Officer sowie an den Sozialbeauftragten des VSS sofern dieser zuständig ist;</li> <li>f. Maßnahmen zur Bekanntmachung der Verfahren zur Meldung schädlicher Verhaltensweisen unter den Mitgliedern;</li> <li>g. Maßnahmen für die Verbreitung von bzw. den Zugang zu Informationsmaterial zur Vorbeugung und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung</li> <li>h. Bekanntmachung aller anderen vom VSS und vom Mitgliedsverein beschlossenen Schutzmaßnahmen.</li> </ol>	<p><b>Art. 8 Obblighi informativi e altre misure</b></p> <p>1. I modelli organizzativi e di controllo stabiliscono misure adeguate per la diffusione delle misure di protezione e la trasmissione delle informazioni, rispettando la riservatezza. Queste misure prevedono tra l'altro:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. l'affissione del modello organizzativo e di controllo stesso, nonché del nome e dei contatti del Safeguarding Officer, presso la sede dell'associazione affiliata e la sua pubblicazione sulla rispettiva homepage o sulla rispettiva pagina Facebook (o su un altro social network utilizzato);</li> <li>b. la pubblicazione della comunicazione relativa all'introduzione del modello organizzativo e di controllo e dei suoi aggiornamenti presso la sede dell'organizzazione affiliata e sulla rispettiva homepage o, in assenza di sito web, sulla rispettiva pagina Facebook (o altro social network);</li> <li>c. l'informazione immediata al Safeguarding Officer sull'introduzione del modello organizzativo e di controllo e sui suoi aggiornamenti;</li> <li>d. l'obbligo di informare il membro e, nel caso di minori, i genitori al momento della tessera, riguardo al modello organizzativo e di controllo, nonché al nome e ai contatti del Safeguarding Officer;</li> <li>e. l'obbligo di trasmettere tempestivamente tutte le informazioni pertinenti al Safeguarding Officer e al responsabile sociale del VSS, qualora competente;</li> <li>f. misure per la diffusione delle procedure di segnalazione di comportamenti dannosi tra i membri;</li> <li>g. misure per la diffusione di materiale informativo sulla prevenzione e contrasto di abusi, violenza e discriminazione;</li> <li>h. la diffusione di tutte le altre misure di protezione adottate dal VSS e dall'associazione affiliata.</li> </ol>

<p><b>Art. 9 Zusätzliche Pflichten</b></p> <p>1. Zusätzlich zu den Bestimmungen der vorangegangenen Punkte sehen die Organisations- und Kontrollmodelle für folgenden Fälle angemessene Instrumente vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>zum Schutz der Rechte aller Mitglieder</li> <li>für die Schaffung eines gesunden, sicheren, inklusiven und integrativen Umfeldes für alle Tesserierten;</li> <li>für die Beseitigung von Hindernissen, welche die Schaffung eines solchen Umfeldes verhindern;</li> <li>für die konkrete Vorbeugung von Missbrauchs-, Gewalt- und Diskriminierungsrisiken unter Berücksichtigung der Merkmale der Mitgliedsvereine und der Mitglieder, insbesondere wenn es sich um Minderjährige handelt;</li> <li>für eine gleichberechtigte Vertretung der Geschlechter in Übereinstimmung mit den geltenden Regelungen und Besonderheiten jeder Sportart.</li> </ol> <p>2. Schließlich sehen die Organisations- und Kontrollmodelle alle weiteren Initiativen, Maßnahmen oder Verfahren vor, die erforderlich sind, um den Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 36 vom 28. Februar 2021 und des Gesetzesdekrets Nr. 39 vom 28. Februar 2021, der Bestimmungen des CONI-Nationalrats, des zuständigen Verbandsorgans und ganz allgemein zur Vorbeugung und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung unter Berücksichtigung der Besonderheiten der ausgeübten Sportart, der Eigenheiten der Mitgliedsvereine und der Mitglieder zu entsprechen.</p>	<p><b>Art. 9 Obblighi ulteriori</b></p> <p>1. Oltre alle disposizioni dei punti precedenti, i modelli organizzativi e di controllo prevedono strumenti adeguati per i seguenti casi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>per la protezione dei diritti di tutti i membri;</li> <li>per la creazione di un ambiente sano, sicuro, inclusivo e integrativo per tutti i tesserati;</li> <li>per l'eliminazione degli ostacoli che impediscono la creazione di tale ambiente;</li> <li>per la prevenzione concreta dei rischi di abusi, violenza e discriminazione, tenendo conto delle caratteristiche delle associazioni e dei membri, in particolare se si tratta di minori;</li> <li>per una rappresentanza paritaria dei sessi in conformità con le normative vigenti e le peculiarità di ogni disciplina sportiva.</li> </ol> <p>2. Infine, i modelli organizzativi e di controllo prevedono tutte le altre iniziative, misure o procedure necessarie per conformarsi alle disposizioni del Decreto Legislativo n. 36 del 28 febbraio 2021 e del Decreto Legislativo n. 39 del 28 febbraio 2021, alle disposizioni del Consiglio Nazionale CONI, degli organi competenti della federazione e, in generale, alla prevenzione e al contrasto di abusi, violenza e discriminazione, tenendo conto delle peculiarità della disciplina sportiva praticata, delle caratteristiche delle associazioni e dei membri.</p>
<p style="text-align: center;">Titel IV</p> <p><b>Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen Formen der Diskriminierung</b></p>	<p style="text-align: center;">Titolo IV</p> <p><b>Codici di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione</b></p>
<p><b>Art. 10 Verabschiedung von Verhaltenskodizes</b></p> <p>1. Die Mitgliedsvereine des VSS erstellen innerhalb von 12 Monaten nach der Veröffentlichung durch den Verband selbst Leitlinien, Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Vorbeugung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen diskriminierenden Bedingungen auf Grundlage der Vorlage des VSS.</p>	<p><b>Art. 10 Adozione dei codici di condotta</b></p> <p>1. Le associazioni affiliate al VSS devono elaborare, entro 12 mesi dalla pubblicazione da parte della stessa federazione, delle linee guida e dei codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di altre forme di discriminazione, sulla base del modello fornito dal VSS.</p>
<p><b>Art. 11 Mindestinhalt der Verhaltenskodizes</b></p> <p>1. Die Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen, zur Verhütung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung legen Verpflichtungen, Verbote, Verhaltensnormen und bewährte Praktiken fest. Diese zielen auf:</p>	<p><b>Art. 11 Contenuto minimo dei codici di condotta</b></p> <p>1. I codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di qualsiasi altra forma di discriminazione stabiliscono obblighi, divieti, norme di comportamento e buone pratiche finalizzati a:</p>

<p>a. die Einhaltung der Grundsätze der Loyalität, Redlichkeit und Fairness;</p> <p>b. Erziehung, Ausbildung und das Ermöglichen der Sportausübung in einem gesunden Umfeld;</p> <p>c. umfassende Sensibilisierung aller Mitglieder über ihre Rechte, Pflichten, Verantwortungen und über die vom Verein beschlossenen Schutzmaßnahmen;</p> <p>d. die Schaffung eines gesunden, sicheren, inklusiven und integrativen Umfelds, das die Würde, Gleichheit, Fairness und Achtung der Rechte seiner Mitglieder, insbesondere der Minderjährigen, gewährleistet</p> <p>e. die Aufwertung der Vielfalt;</p> <p>f. die Förderung der persönlichen Entfaltung des Sportlers, insbesondere wenn er minderjährig ist;</p> <p>g. die Förderung des Wohlbefindens des Athleten durch Funktionäre und Trainer;</p> <p>h. die Teilnahme aller Mitglieder an sportlichen Aktivitäten des Vereins entsprechend ihren jeweiligen Möglichkeiten, Fähigkeiten und Besonderheiten;</p> <p>i. die Vorbeugung und Bekämpfung aller Formen von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung.</p> <p>2. Die Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Bekämpfung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung sehen folgende Bestimmungen vor:</p> <p>a. die Beseitigung von Hindernissen, die dem Wohlbefinden der Mitglieder, insbesondere der Minderjährigen, und deren psychophysischen Entwicklung entsprechend ihrer Möglichkeiten, Fähigkeiten und Besonderheiten im Wege stehen;</p> <p>b. die Beseitigung von Hindernissen, die der Teilnahme der Athleten an Aktivitäten entgegenstehen, ungeachtet der ethnischen Zugehörigkeit, persönlichen Überzeugungen, Behinderung, des Alters, Geschlechts, der sexuellen Neigung, Sprache, politischen Meinung, Religion, finanziellen Situation, Herkunft, des körperlichen, geistigen oder sportlichen Zustands.</p> <p>3. Zur Realisierung der oben genannten Ziele und insbesondere zur Vorbeugung und Bekämpfung aller Formen von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung regeln die Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Vorbeugung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung auch Folgendes:</p>	<p>a. rispettare i principi di lealtà, correttezza e giustizia;</p> <p>b. educazione, formazione e possibilità di praticare lo sport in un ambiente sano;</p> <p>c. sensibilizzare tutti i membri sui propri diritti, doveri e responsabilità, nonché sulle misure di protezione adottate dall'associazione;</p> <p>d. creare un ambiente sano, sicuro, inclusivo e integrativo che garantisca la dignità, l'uguaglianza, la giustizia e il rispetto dei diritti dei membri, in particolare dei minori;</p> <p>e. valorizzare la diversità;</p> <p>f. promuovere lo sviluppo personale dell'atleta, in particolare se minorenne;</p> <p>g. promuovere il benessere dell'atleta da parte di funzionari e allenatori;</p> <p>h. consentire la partecipazione di tutti i membri alle attività sportive dell'associazione, in base alle loro capacità, possibilità e peculiarità;</p> <p>i. prevenire e contrastare tutte le forme di abuso, violenza e discriminazione.</p> <p>2. I codici di comportamento per la protezione dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di altre forme di discriminazione prevedono le seguenti disposizioni:</p> <p>a. l'eliminazione degli ostacoli che impediscono il benessere dei membri, in particolare dei minori, e il loro sviluppo psicofisico, in relazione alle loro capacità, possibilità e caratteristiche;</p> <p>b. l'eliminazione degli ostacoli che impediscono la partecipazione degli atleti alle attività, indipendentemente dall'etnia, dalle convinzioni personali, dalla disabilità, dall'età, dal sesso, dall'orientamento sessuale, dalla lingua, dall'opinione politica, dalla religione, dalla situazione economica, dall'origine, dallo stato fisico, mentale o sportivo.</p> <p>3. Per realizzare gli obiettivi sopra indicati e, in particolare, per prevenire e contrastare tutte le forme di abuso, violenza e discriminazione, i codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di altre forme di discriminazione stabiliscono anche quanto segue:</p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>a. den Schutz und die vereinsinternen Disziplinarstrafen, die im Falle eines Verstoßes verhängt werden, einschließlich des vorsorglichen Ausschlusses von sportlichen Aktivitäten, unbeschadet der Maßnahmen der zuständigen Verbandsorgane;</li> <li>b. spezifische Verfahren für die Auswahl der Personen im Sportbereich, auch um sicherzustellen, dass die entsprechenden Personen geeignet sind, in direktem Kontakt mit Minderjährigen tätig zu sein;</li> <li>c. Mindestkontrollen vor der Einstellung sowie regelmäßige Kontrollen, die von den Mitgliedsvereinen durchzuführen sind, und die Aufbewahrung der entsprechenden Unterlagen unter Einhaltung der geltenden Vorschriften;</li> <li>d. Informationspflicht zur Bekanntmachung der Bestimmungen zum Schutz von Minderjährigen, auch durch Schulungen für Personen die an sportlichen Aktivitäten beteiligt sind und in regelmäßigem direktem Kontakt zu Minderjährigen stehen;</li> <li>e. Bestimmungen, die Unvereinbarkeiten regeln und darauf abzielen, die Kumulierung von Funktionen in den Händen einer einzigen Person zu vermeiden sowie ganz allgemein mögliche Interessenkonflikte zu verhindern;</li> <li>f. Bestimmungen, die die Vertraulichkeit aller Unterlagen oder Informationen gewährleisten, die im Zusammenhang mit Meldungen über Verstöße gegen den Kodex eingehen oder eingeholt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. la protezione e le sanzioni disciplinari interne all'associazione in caso di violazione, compreso l'esclusione preventiva dalle attività sportive, fatte salve le misure adottate dagli organi competenti della federazione;</li> <li>b. procedure specifiche per la selezione delle persone che operano nel settore sportivo, anche per garantire che siano idonee a lavorare a stretto contatto con i minori;</li> <li>c. controlli minimi prima dell'assunzione e controlli periodici che le associazioni devono effettuare, con conservazione dei relativi documenti in conformità con le normative vigenti;</li> <li>d. obblighi di informazione riguardo alle disposizioni di protezione dei minori, anche attraverso corsi di formazione per le persone coinvolte nelle attività sportive e in contatto diretto con i minori;</li> <li>e. disposizioni che regolano le incompatibilità e che mirano ad evitare la concentrazione delle funzioni in una sola persona, nonché, in generale, a prevenire conflitti di interesse;</li> <li>f. disposizioni che garantiscono la riservatezza di tutti i documenti o informazioni che riguardano segnalazioni di violazioni del codice.</li> </ul>
<p><b>Art. 12 Aufgaben und Pflichten der Mitglieder</b></p> <p>1. Die Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhütung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form der Diskriminierung sehen unter anderem folgende Aufgaben und Pflichten für die Mitglieder vor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. loyales, redliches und korrektes Verhalten bei jeglicher Tätigkeit im Zusammenhang mit sportlichen und sonstigen Aktivitäten des Vereins sowie ein respektvoller Umgang mit anderen Mitgliedern;</li> <li>b. Verzicht von unangemessener oder anzüglicher Sprache und/oder Körpersprache;</li> <li>c. Gewährleistung der Sicherheit der anderen Mitglieder und die Schaffung eines gesunden, sicheren, inklusiven und integrativen Umfelds;</li> <li>d. Vorbeugung von Streitigkeiten und Meinungsverschiedenheiten durch eine konstruktive Kommunikation;</li> </ul>	<p><b>Art. 12 Doveri e obblighi dei tesserati</b></p> <p>1. I codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di qualsiasi altra forma di discriminazione prevedono, tra l'altro, i seguenti compiti e doveri per i membri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. comportamento leale, corretto e giusto in ogni attività legata alle attività sportive e altre attività dell'associazione, nonché un rapporto rispettoso con gli altri membri;</li> <li>b. astensione da linguaggio e/o linguaggio corporeo inappropriato o suggestivo;</li> <li>c. garanzia della sicurezza degli altri membri e creazione di un ambiente sano, sicuro, inclusivo e integrativo;</li> <li>d. prevenzione di conflitti e divergenze attraverso una comunicazione costruttiva;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>e. proaktives Vorgehen gegen beleidigendes, manipulatives, bedrohliches oder aggressives Verhalten;</li> <li>f. Zusammenarbeit mit anderen Mitgliedern bei der Prävention und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung;</li> <li>g. Unverzügliche Meldung an den Safeguarding Officer von Situation, die das Mitglied selbst oder andere einer Gefahr, Angst oder Unbehagen aussetzen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>e. intervento proattivo contro comportamenti offensivi, manipolativi, minacciosi o aggressivi;</li> <li>f. collaborazione con gli altri membri nella prevenzione e contrasto di abusi, violenza e discriminazione;</li> <li>g. comunicazione tempestiva al Safeguarding Officer di situazioni che esponano il membro stesso o altri a pericoli, paure o disagi.</li> </ul>
<p><b>Art. 13 Aufgaben und Pflichten der Sportfunktionäre und Trainer/Betreuer</b></p> <p>1. Die Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung sehen unter anderem folgende Aufgaben und Pflichten für Sportfunktionäre, Trainer und Betreuer vor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. sie müssen allen Formen von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung vorbeugen und entgegenwirken;</li> <li>b. sie dürfen ihre Vertrauensstellung, ihre Macht und ihren Einflusses gegenüber Mitgliedern, insbesondere Minderjährigen, nicht missbrauchen;</li> <li>c. sie tragen zur Ausbildung und Entwicklung der Mitglieder, insbesondere der Minderjährigen, bei;</li> <li>d. Jeder unnötige Körperkontakt mit den Mitgliedern ist zu vermeiden, insbesondere wenn diese minderjährig sind;</li> <li>e. eine von Respekt und Zusammenarbeit geprägte Beziehung zwischen den Mitgliedern zu fördern;</li> <li>f. bei Auswärtsfahrten gemeinsam mit den Erziehungsberechtigten Lösungen zu finden, damit unangenehme Situationen und/oder unangemessenes Verhalten vermieden werden kann;</li> <li>g. klare Kommunikation der sportlichen Entwicklungsziele, sowohl gegenüber den Mitgliedern als auch gegenüber den Erziehungsberechtigten;</li> <li>h. Intime Kontakte – auch z.B. über soziale Netzwerke – mit minderjährigen Mitgliedern sind strikt verboten.</li> <li>i. Unvereinbarkeitsgründe und Interessenkonflikte müssen gemeldet werden;</li> <li>j. Aufrechterhaltung der Werte des Sports, auch durch Aufklärung über verbotene Substanzen und/oder verbotene Methoden zur Leistungssteigerung;</li> <li>k. Maßnahmen zur Verhinderung und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung sowie die modernsten Trainings- und Kommunikationsmethoden im Sport zu kennen und sich laufend auf dem neusten Stand zu halten;</li> </ul>	<p><b>Art. 13 Doveri e obblighi dei dirigenti sportivi e tecnici</b></p> <p>1. I codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di qualsiasi altra forma di discriminazione prevedono, tra l'altro, i seguenti compiti e doveri per i funzionari sportivi, gli allenatori e gli istruttori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. devono prevenire e contrastare tutte le forme di abuso, violenza e discriminazione;</li> <li>b. non devono abusare del loro ruolo, del loro potere e della loro influenza nei confronti dei membri, in particolare dei minori;</li> <li>c. devono contribuire alla formazione e allo sviluppo dei membri, in particolare dei minori;</li> <li>d. evitare ogni contatto fisico non necessario con i membri, in particolare se minorenni;</li> <li>e. promuovere una relazione rispettosa e collaborativa tra i membri;</li> <li>f. durante i viaggi, in collaborazione con i genitori, devono trovare soluzioni per evitare situazioni spiacevoli e/o comportamenti inappropriati;</li> <li>g. comunicare chiaramente gli obiettivi di sviluppo sportivo, sia ai membri che ai genitori;</li> <li>h. i contatti intimi – anche attraverso i social network – con i membri minorenni sono severamente vietati;</li> <li>i. devono segnalare eventuali conflitti di interesse e incompatibilità;</li> <li>j. devono mantenere i valori dello sport, anche sensibilizzando sui divieti riguardanti sostanze proibite e/o metodi vietati per il miglioramento delle prestazioni;</li> <li>k. devono conoscere e mantenersi aggiornati sulle misure per prevenire e contrastare abusi, violenza e discriminazione, nonché sulle metodologie di allenamento e comunicazione più moderne;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>I. Bilder von Kindern und Jugendlichen dürfen nur zu institutionellen Zwecken verwendet und verbreitet werden und dies nur mit Zustimmung der Erziehungsberechtigten;</li> <li>m. dem Safeguarding Officer unverzüglich Situationen melden, wenn Mitglieder Vorurteilen, Gefahren, Ängsten oder Unannehmlichkeiten ausgesetzt sind;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>I. le immagini di bambini e adolescenti possono essere utilizzate e diffuse solo per scopi istituzionali e solo con il consenso dei genitori;</li> <li>m. devono segnalare tempestivamente al Safeguarding Officer situazioni in cui i membri siano esposti a pregiudizi, pericoli, paure o disagi.</li> </ul>
<p><b>Art. 14 Rechte, Pflichten und Auflagen der Athleten</b></p> <p>1. Die Verhaltenskodizes zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung sehen unter anderem folgende Aufgaben und Pflichten für Sportler vor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. den Grundsatz der Solidarität zwischen den Athleten zu respektieren, indem sie sich gegenseitig helfen und unterstützen;</li> <li>b. ihre Wünsche den Trainern mitzuteilen und gemeinsam – auch mit den Erziehungsberechtigten – Vorschläge und Ziele festzulegen;</li> <li>c. den Sportfunktionären und Trainern Situationen mitzuteilen, in denen sie selbst oder andere in Gefahr, Angst oder Unbehagen versetzt wurden;</li> <li>d. Vorbeugung, Vermeidung und Meldung von Situationen, die einen Zustand der Gefahr oder Angst bei anderen Sportlern hervorrufen;</li> <li>e. die Würde, die Gesundheit und das Wohlergehen anderer Sportler und aller Beteiligten an sportlichen Aktivitäten zu respektieren und zu schützen;</li> <li>f. die Erziehungs- und Trainingsfunktion von Funktionären, Trainern und Betreuern zu respektieren;</li> <li>g. respektvolle Beziehungen zu anderen Athleten und allen anderen an sportlichen Aktivitäten beteiligten Personen zu pflegen;</li> <li>h. Intime Kontakte und Situationen mit Funktionären, Trainern und Betreuern zu vermeiden und jedes unangemessene Verhalten zu melden;</li> <li>i. die Verbreitung von intimmem Foto- und Videomaterial zu unterlassen, das sie erhalten haben Meldung bzw. bei Erhalt von solchem Material dies dem Safeguarding Manager des Vereins und eventuell weiteren zuständigen Stellen zu melden;</li> </ul>	<p><b>Art. 14 Diritti, doveri e obblighi degli atleti</b></p> <p>1. I codici di comportamento per la protezione dei minori e la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di qualsiasi altra forma di discriminazione prevedono, tra l'altro, i seguenti compiti e doveri per gli atleti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. rispettare il principio di solidarietà tra gli atleti, aiutandosi e sostenendosi a vicenda;</li> <li>b. comunicare i propri desideri agli allenatori e definire insieme – anche con i genitori – proposte e obiettivi;</li> <li>c. segnalare ai funzionari sportivi e agli allenatori situazioni in cui si trovano in pericolo, paura o disagio, o in cui altri sono coinvolti in simili situazioni;</li> <li>d. prevenire, evitare e segnalare situazioni che causano pericolo o paura ad altri atleti;</li> <li>e. rispettare e proteggere la dignità, la salute e il benessere degli altri atleti e di tutte le persone coinvolte nelle attività sportive;</li> <li>f. rispettare il ruolo educativo e formativo dei funzionari, degli allenatori e degli istruttori;</li> <li>g. mantenere rapporti rispettosi con gli altri atleti e con tutte le altre persone coinvolte nelle attività sportive;</li> <li>h. evitare contatti intimi e situazioni con i funzionari, gli allenatori e gli istruttori e segnalare ogni comportamento inappropriato;</li> <li>i. non diffondere materiale fotografico e video intimo che abbiano ricevuto e, se ricevuto, segnalarlo immediatamente al Safeguarding Officer del club e, se necessario, alle autorità competenti.</li> </ul>